

На правах рукописи

Гутарева Надежда Юрьевна

**ТЕСТИРОВАНИЕ ПРИ ОПРЕДЕЛЕНИИ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ
ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
(на примере обучения специальности
"экологический менеджмент" в неязыковом вузе)**

**13.00.02 – ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ
(ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ)**

**Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук**

Подписано в печать: 23.09.2005 г.
Тираж: 100 экз.
Печать: трафаретная

Бумага: офсетная
Заказ: № 424
Формат: 60x84/16

Издательство ООО «Дельтаплан»
634064, г. Томск, ул. Пирогова, 10.
Тел. (3822) 56-45-51, 20-47-80



Томск 2005

Работа выполнена
в Томском политехническом университете

Научный руководитель: кандидат педагогических наук, доцент
Качалов Николай Александрович

Официальные оппоненты: доктор педагогических наук, профессор
Минин Михаил Григорьевич

кандидат педагогических наук,
Кучеряну Маргарита Геросовна

Ведущая организация: Новосибирский государственный
педагогический университет.

Защита состоится «31» октября 2005 года в 12.00 на заседании диссертационного совета К. 212.307.06 при Ярославском государственном педагогическом университете им. К.Д. Ушинского по адресу: 150049, г. Ярославль, Которосльная наб., 66, ауд. № 313.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Ярославского государственного педагогического университета им. К.Д. Ушинского.

Автореферат разослан «30» сентября 2005 года.

Ученый секретарь
диссертационного совета



Болдырева Е.М.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Проведение радикальных реформ во всех сферах жизни российского общества, в том числе и в образовательной, ставит отечественную высшую школу перед необходимостью не только существенного обновления содержания обучения иностранным языкам, но и форм контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции ее выпускников.

Проблема определения уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в устной речи специалистов-лингвистов в рамках профессионально-ориентированного обучения иностранному языку является одной из самых актуальных проблем вузовской методики обучения иностранным языкам.

Вопросы, связанные с проблемой создания методики контроля сформированности иноязычной коммуникативной компетенции, исследовались в рамках лингводидактического тестирования, и представлены в работах ведущих отечественных и зарубежных методистов (Л.В. Банкевича 1965, И.А. Цатуровой 1969, 1970, А.Ю. Горчева 1976, Е.Д. Коноваловой 1983, С.К. Фоломкиной 1986, И.А. Радюпорта 1987, В.А. Кокоты 1989, Е.Л. Корчагина 1996, О.Г. Полякова 1996, С.Р. Багуян 1999, Е.Н. Гром 1999, Л.В. Фарисенковой 2001, L.J. Cronbach 1951, J.O. Roach 1971, R. Jones 1979, M. Canale 1980, J.B. Carroll 1980, S. Harold 1983, B. Spolsky 1985, N.A. Berkoff 1985, D. Douglas 1994, L.F. Bachman 1996 и др.). Тем не менее, приходится констатировать, что эта проблема еще не получила своего окончательного решения, так как рассматривалась в основном применительно либо к студентам языковых вузов, либо к выпускникам школ. Вопросы, связанные с определением уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции студентов неязыкового вуза, не достаточно изучены на сегодняшний день и требуют специального исследования.

Очевиден тот факт, что сформированность иноязычной коммуникативной компетенции стала одним из важных компонентов социальной мобильности, а также критерием образованности выпускника вуза. Диссертация посвящена исследованию одной из актуальных и сложных проблем – тестированию уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции специалистов-лингвистов на основе устного коммуникативного теста в форме интервью. Выбор темы исследования связан с необходимостью поиска новых форм контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции, соответствующих современному этапу развития системы языкового образования в рамках личностно-ориентированного и коммуниктивно-деятельностного подходов в методике обучения иностранным языкам. Несмотря на то, что практической целью обучения иностранному языку является формирование иноязычной коммуникативной компетенции (овладение языком как средством общения) методика контроля уровня ее

сформированности в устной речи студентов неязыкового вуза не изучена в полной мере.

Таким образом, в современной образовательной практике выявлены **противоречия**: 1) между традиционно сложившейся методикой контроля устной речи студентов неязыкового вуза и современными требованиями, предъявляемыми к контролю; 2) между возросшими требованиями к профессионально-ориентированной языковой подготовке специалистов-лингвистов и отсутствием четких критериев оценивания уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в устной речи; 3) между практикуемым многоуровневым подходом в обучении иностранным языкам в вузе и недостаточным вниманием к проблеме определения уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в устной речи выпускников технического вуза при осуществлении итогового вида контроля.

Вышеизложенное позволяет сформулировать **актуальность** исследования, которая определяется следующими факторами:

1) необходимостью разработки и применения эффективных устных коммуникативных тестов в форме интервью для определения уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции выпускников неязыкового вуза;

2) недостаточной реализованностью в методике обучения иностранным языкам в отечественной высшей школе тестовой формы контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в устной речи специалистов-лингвистов;

3) нерешенностью в научном плане проблемы определения уровней сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в устной речи студентов технического вуза.

Объектом исследования является процесс проектирования, разработки тестовых заданий и администрирования устного коммуникативного теста в форме интервью для определения уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции студентов неязыкового вуза.

Предметом исследования, таким образом, выступает методика разработки, оценивания и применения устных коммуникативных тестов в форме интервью для измерения уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции специалистов-лингвистов.

Цель исследования состоит в создании эффективной теоретически обоснованной и экспериментально проверенной методики контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции студентов технического вуза на основе применения устных коммуникативных тестов в форме интервью.

Гипотеза исследования заключается в том, что тестовая форма контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции

выпускников технического вуза будет эффективной, если устный коммуникативный тест в форме интервью будет создан в соответствии с современными требованиями лингводидактического тестирования, научно обоснован, пройдет экспертизу и апробацию, где подтвердит действенность разработанной методики контроля.

В соответствии с целью и гипотезой исследования необходимо решить следующие **задачи**:

1) проанализировать динамику развития устного тестирования в историческом ракурсе и выявить специфику устных коммуникативных тестов в форме интервью как средства контроля;

2) определить содержание, структуру, иноязычной коммуникативной компетенции выпускника неязыкового вуза, в соответствии с современными требованиями к качеству подготовки специалистов-лингвистов по иностранному языку в отечественной высшей школе;

3) выявить основные характеристики и этапы разработки устных коммуникативных тестов в форме интервью, выделить объекты тестирования;

4) разработать методику контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в устной речи, проанализировать основные отличия письменной и устной форм тестирования;

5) создать количественную и качественную рейтинговые шкалы для оценки уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции выпускников неязыкового вуза в устной речи и экспериментально проверить эффективность предлагаемой методики контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции.

Для достижения поставленной цели исследования и решения задач использовались следующие **методы**: анализ психологической, лингвистической, педагогической и методической литературы по проблеме устного тестирования; анализ отечественных и зарубежных УМК, рабочей программы по учебной дисциплине "Экологический менеджмент"; наблюдение за учебным процессом; анкетирование испытуемых и беседа с ними; тестирование; проведение эксперимента, статистическая обработка и анализ полученных результатов.

Теоретико-методологическая основа исследования составили труды отечественных и зарубежных ученых по следующим проблемам: обучение иноязычному общению и контроль устной речи студентов неязыковых вузов (В.А. Коккота, Н.М. Минина, Е.Л. Корчагина, Н.Ю. Шебеко, В.В. Охотникова и др.), структура иноязычной коммуникативной компетенции (П. Леннон, Н. Хомский, А. Дэвис, Д. Хаймс, В. Гумбольдт и др.), содержание и формы контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в устной речи (И.Л. Бим, Н.В. Елухина, О.Г. Поляков, В.В. Сафонова, Е.Н. Гром, Л.Ф. Бахман, А.С. Пальмер и др.), учет индивидуальных особенностей тестируемых (О.А. Казанский, Р.С. Немов, И.А. Зимняя, Н.И. Жинкин,

Н.С. Юриченко и др.), специфика конструирования тестов (С.В. Клинина, И.А. Гулюкина, Т.С. Балыхина, В.С. Аванесов, М.Б. Челышкова и др.).

Научная новизна исследования состоит в том, что впервые в методике обучения иностранным языкам в неязыковом вузе исследована проблема контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции на основе применения устного коммуникативного теста в форме интервью в рамках профессионально-ориентированного обучения иностранному языку; теоретически обоснована методика контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в устной речи; выявлены этапы создания и специфика устных коммуникативных тестов в форме интервью; обоснован компонентный состав структуры иноязычной коммуникативной компетенции студентов технического вуза; разработаны рейтинговые (аналитическая и целостная) шкалы для оценивания уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции.

Теоретическая значимость исследования состоит в дальнейшем развитии и уточнении методики создания, оценивания и применения устных коммуникативных тестов в форме интервью для измерения уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции выпускников неязыкового вуза, расширении представления об иноязычной коммуникативной компетенции выпускника неязыкового вуза, определении объектов тестирования и характеристик устных коммуникативных тестов в форме интервью, систематизации структуры иноязычной коммуникативной компетенции и тестового задания, в логическом обосновании применения устного тестирования.

Практическая значимость исследования заключается в реальной возможности внедрения разработанной методики контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в устной речи выпускников технического вуза. Данная работа также способствует совершенствованию методики создания устных тестов в целом. Теоретические положения могут быть использованы в курсе лекций по методике преподавания иностранных языков в высшей школе.

На защиту выносятся следующие положения:

1. В рамках коммуникативного метода и личностно-ориентированного подхода в методике обучения иностранным языкам наиболее адекватным и действенным средством контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции специалистов-лингвистов выступает научно обоснованный, соответствующий современным требованиям лингводидактического тестирования, прошедший экспертизу и апробацию устный коммуникативный тест в форме интервью.
2. Методика контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции включает в себя создание, применение и оценивание устных коммуникативных тестов в форме интервью. Процесс создания

устного коммуникативного теста в форме интервью состоит из двух этапов (проектирования и разработки тестовых заданий); применение тестов происходит дважды в ходе апробационного и основного тестирования на одном и том же контингенте тестируемых и связано с привлечением технических, человеческих и материальных ресурсов; оценивание осуществляется рецензентами и маркером, на основе рейтинговых шкал.

3. Сочетание целостной и аналитической рейтинговых шкал обеспечивает рациональное оценивание уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции испытуемых, уровни определяются с учетом требований к уровням владения английским языком, принятых Советом Европы.

Достоверность и обоснованность результатов и выводов определяется теоретической и методологической проработанностью рассматриваемой в диссертации проблемы, комплексным использованием методов теоретического и эмпирического исследования, взаимосвязью выдвигаемых в работе положений с реальной практикой профессионально-ориентированной языковой подготовки будущего инженера, тщательностью проведения экспериментальной работы и обработки ее результатов, сочетанием количественного и качественного анализа материала.

Апробация и внедрение результатов. Разработанная в предлагаемом исследовании методика создания, оценивания и применения устных коммуникативных тестов в форме интервью с целью определения уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции прошла экспериментальную проверку и внедрена в Томском политехническом университете на итоговых испытаниях выпускников инженерно-экономического факультета по специальности "Экологический менеджмент" в 2003 и 2004 годах. Основные теоретические положения диссертации и результаты экспериментальной проверки докладывались на ежегодных научно-практических российских и международных конференциях: "Философские проблемы воспитания молодежи" (г. Юрга, ноябрь 2002), "Наука и практика: диалоги нового века" (г. Анжеро-Судженск, ноябрь 2003), "Язык в поликультурном пространстве: теоретические и прикладные аспекты" (г. Томск, март 2004), "Коммуникативные аспекты языка и культуры" (г. Томск, май 2004), "Вопросы профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам" (г. Томск, июнь 2004) в 2001-2004 гг. По теме исследования опубликовано пятнадцать печатных работ.

Структура исследования: работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографии и приложений. Объем диссертации составляет 177 страниц, включая 133 страницы основного текста, 4 схемы, 14 таблиц, 1 рисунок, 7 гистограммы, 305 библиографических источников.

Во **введении** дается обоснование выбора и актуальности темы исследования, формулируются его цели, объект, предмет, задачи, методы исследо-

вания, определяется его научная новизна, теоретическая и практическая значимость.

В первой главе раскрываются теоретические предпосылки исследования – изучается проблема устного тестирования в контексте истории; рассматриваются современные требования к качеству подготовки по иностранному языку специалистов в высшей отечественной школе, анализируются практикуемые формы контроля; выявляются особенности тестирования иноязычной коммуникативной компетенции в рамках профессионально-ориентированного обучения английскому языку; исследуются характеристики и специфика устных коммуникативных тестов в форме интервью; определяются этапы разработки коммуникативных тестов, область применения языка, коммуникативные задачи; выделяются объекты тестирования, характеристики испытуемых, создаются рейтинговые шкалы для оценки уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в устной речи; предлагается и обосновывается методика ее контроля.

Во второй главе представляется проект теста, его спецификация, описывается процесс администрирования, процедуры проведения тестирования, производятся качественный и количественный анализ практической апробации предлагаемой методики контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в устной речи специалистов-нелингвистов.

В заключении обобщаются результаты проведенного исследования, формулируются основные выводы и методические рекомендации.

Библиография включает 305 наименований, в том числе 183 наименования на иностранном языке.

В приложении приведены образцы тестовых заданий, англо-русский глоссарий, лексический минимум по направлению “Экологический менеджмент”, анкета для студентов и две рейтинговые (целостная и аналитическая) шкалы для оценки уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции, оценочный лист рефератов.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Содержание работы подчинено достижению поставленной цели исследования, поэтому целесообразным представляется изложить его с позиции решаемых задач.

Для решения **первой задачи** был проведен ретроспективный анализ развития устного тестирования и изучены особенности устных коммуникативных тестов в форме интервью как средства контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции.

Анализ теоретической литературы свидетельствует о постоянном интересе ученых к исследованию проблемы разработки процедуры организации и проведения устного тестирования, обработки его результатов, с целью проверки знаний, например, на профессиональную пригодность. Обзор основ-

ных этапов в истории лингводидактического тестирования указал на изменение роли устного тестирования от незначительной на донаучном этапе (где оценивание устного ответа испытуемого основывалось лишь на субъективном мнении экзаменатора), до центральной на пост-современном этапе (где решаются проблемы соответствия тестов реальным жизненным ситуациям для обеспечения их высокой валидностью и аутентичностью). Практическая цель обучения иностранному языку обусловила необходимость поиска новой формы контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции выпускников неязыкового вуза. В ходе исследования выявлено, что такой формой контроля является устное тестирование, а наиболее адекватным средством контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции специалиста-нелингвиста выступает – устный коммуникативный тест в форме интервью. Устные коммуникативные тесты в форме интервью – тесты, объектом контроля которых выступает неподготовленная устная речь тестируемых. Мы различаем два вида интервью – узкое и широкое. Узкое интервью сосредоточено на одной теме, проблеме или ситуации, как правило, опрашиваются несколько лиц, в то время как широкое интервью затрагивает целый круг вопросов по разным темам, с целью получить как можно больше информации, в рамках нашего исследования, об уровне сформированности иноязычной коммуникативной компетенции тестируемого.

Устное тестирование рассматривается как тщательно разработанная процедура, в которой тестируемый говорит и оценивается на основе того, что он сказал. Изучив процедуру организации и проведения устного тестирования с помощью устных коммуникативных тестов в форме интервью, мы сделали вывод, что устное тестирование стало объективным за счет привлечения технических средств, соблюдения всех правил его проведения, подготовки и оценивания ответов, испытуемых рефератами и маркером, обеспечения характеристик эффективности коммуникативных тестов. Участие в устном тестировании актуально для выпускников неязыкового вуза, так как прием на работу всегда начинается с собеседования работодателя со специалистом.

Внедрение уровневой концепции владения языком в современную образовательную практику и интеграция европейских стран потребовала установления единых стандартов и требований, в том числе и требований к различным уровням владения английским языком. В рамках работы Совета Европы предложено шесть уровней владения английским языком: 1) уровень выживания (survival); 2) допороговый уровень (waystage); 3) пороговый (threshold); 4) верхний промежуточный (upper intermediate); 5) продвинутый (advanced) и 6) профессиональный (superior). Конечной целью овладения иностранным языком на каждом из уровней является формирование иноязычной коммуникативной компетенции. Поскольку многоуровневый подход нашел отражение в обучении иностранным языкам в неязыковом вузе, важно было

разработать соответствующую методику контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции будущих выпускников.

Под уровнем владения языком понимается степень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющая решать на иностранном языке экстралингвистические задачи общения в соответствии с условиями коммуникации и с использованием необходимых для этого языковых знаний, речевых навыков и умений.

Для проверки сформированности умений в экспрессивной устной речи (репродуктивной, продуктивной, диалогической, монологической) используются: вопросно-ответная работа, перекодирование и ранжирование информации, устное выступление, интервью, устное сообщение, ролевая игра, обсуждение, решение проблемных задач, краткий и подробный пересказы, устные комментарии. В современном лингводидактическом тестировании существует два вида устных коммуникативных тестов: ролевая игра и интервью. Выбор той или иной формы всегда зависит от цели, объектов тестирования и этапа обучения. Поскольку исследование посвящено тестированию уровня иноязычной коммуникативной компетенции на основе применения устных коммуникативных тестов в форме интервью, необходимо дать определения данным средствам контроля и выявить основные отличия контроля в устном коммуникативном тесте в форме ролевой игры, по сравнению с устным коммуникативным тестом в форме интервью:

- интервью управляется со стороны интервьюера в большей степени, (он обладает инициативой в беседе), чем ролевая игра преподавателем;
- речевые действия испытуемого и тестирующего в большей степени запрограммированы, например, интервьюер использует обязательный набор фраз в процессе собеседования, хотя тестируемый всегда свободен в выборе языковых средств, изложении своих взглядов, оценок и т.д.;
- вопросы у интервьюера заранее определены;
- устный коммуникативный тест в форме ролевой игры, как правило, строится на конкретной ситуации, а тестовые задания в устном коммуникативном тесте в форме интервью могут варьироваться по содержанию и форме;
- в устном тестировании с применением устного коммуникативного теста в форме интервью нет полной зависимости от партнера как в устном коммуникативном тесте в форме ролевой игры;
- тестовые задания в устном коммуникативном тесте в форме интервью – адаптивные, в то время как в устном коммуникативном тесте в форме ролевой игры – взаимосвязанные;
- устный коммуникативный тест в форме интервью воссоздает естественную ситуацию общения;
- с помощью устного коммуникативного теста в форме интервью можно проверить больший объем материала, чем с помощью ролевой игры.

Устный коммуникативный тест в форме ролевой игры - это средство контроля для проверки сформированности речевых навыков и развития речевых умений, в пределах заданной ситуации общения в соответствии с темой, определяющей содержание речевого взаимодействия, и ролями тестируемых.

Под **устным коммуникативным тестом в форме интервью** мы, вслед за И.А. Цатуровой, будем понимать средство контроля, направленное на создание особых, психологически комфортных условий для тестируемых с целью выявления уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции, на основе совокупности тестовых заданий, предварительно подготовленных и прошедших апробацию на характеристики эффективности, результаты тестирования оцениваются, с помощью аналитической и целостной рейтинговых шкал.

Главные отличия устных коммуникативных тестов в форме интервью и ролевой игры от перечисленных выше средств контроля экспрессивной устной речи это: 1) исключение подсказки, пояснения; 2) жесткая регламентация по времени; 3) оценивание осуществляется реценентами и маркером по заранее подготовленным рейтинговым шкалам; 4) аудио и видеозапись процедуры тестирования.

Обозначив исходные категории исследования: устное тестирование, уровни владения английским языком, устный коммуникативный тест в форме интервью, мы пришли к выводу, что устное тестирование отвечает современным требованиям, предъявляемым к контролю: объективность, адекватность, репрезентативность, целенаправленность и др., и, следовательно, должно прийти на смену традиционно сложившейся методике контроля устной речи студентов неязыкового вуза. Уровни владения английским языком рассматривались с целью ориентации на них не только в процессе обучения иностранному языку, но и при проведении итогового вида контроля. Сравнительный анализ устного коммуникативного теста в форме ролевой игры и устного коммуникативного теста в форме интервью позволил прийти к выводу о том, что последний выгодно отличается от других средств контроля неподготовленной устной речи: 1) управляемостью со стороны интервьюера; 2) разнообразием тестовых заданий, их адаптацией под уровень владения иностранным языком тестируемого; 3) возможностью проверить степень владения конкретным материалом за определенный период обучения и создать условия максимально приближенные к условиям реального общения. Устный коммуникативный тест в форме ролевой игры является более прогнозируемым, имитационным, менее творческим, по сравнению с интервью, так как строится на конкретной ситуации, его тестовые задания взаимосвязанные, а не адаптивные. В рамках данного исследования мы применили устный коммуникативный тест в форме интервью, что соответствует заявленной цели и объектам тестирования, а также продвинутому этапу обучения.

Выявив специфику устного коммуникативного теста в форме интервью как средства контроля, перейдем к решению **второй задачи**, посвященной рассмотрению современных требований к качеству подготовки специалистов-лингвистов по иностранному языку в отечественной высшей школе и определению содержания, структуры, иноязычной коммуникативной компетенции выпускника неязыкового вуза.

Требования к качеству подготовки по иностранному языку для специалистов-лингвистов достаточно высокие, что обусловлено, прежде всего, изменением практической цели обучения – овладение языком как средством общения. Поскольку цель исследования – определение уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции будущих инженеров в устной речи, наиболее актуальными были требования к бакалаврам в области аудирования и говорения. Согласно Федеральным требованиям к качеству аудирования бакалавры должны уметь воспринимать на слух в живой речи и понимать аутентичные высказывания в самых распространенных, стандартных ситуациях общения, используя переспрос, просьбу с целью уточнения и т.д. В области говорения студент должен уметь: вести диалог этикетного характера в стандартных ситуациях общения, используя соответствующие формулы речевого этикета согласно ситуации общения; вести диалог-распрос, переходя с позиции сообщающего на позицию спрашивающего; вести побудительный диалог, выражая просьбу, совет, приглашение к действию и т.д.; вести диалог-обмен мнениями, используя оценочные суждения; высказываться в пределах изученных тем, передавать содержание прочитанного, выражая свое мнение и оценку. Устный коммуникативный тест в форме интервью представляет собой свободный диалог, объекты контроля которого (сформированность лексических, грамматических, произносительных навыков и развития умений: соблюдать правила речевого этикета, выражать основные речевые функции, говорить выразительно, самостоятельно, экспромтом, в нормальном темпе, высказываться целостно, логично, связно, продуктивно, передать увиденное, понимать сказанное собеседником однократно и т.д.) представлены в специально разработанных аналитической и целостной рейтинговых шкалах.

Спецификой обучения иностранным языкам в ТПУ является ориентация на контроль уровня владения иностранными языками в соответствии с принятыми международными стандартами. Система требований к уровням владения языком в ТПУ составлена на основе пороговых уровней, разработанных Советом Европы. В ходе исследования был проведен сравнительный анализ структуры курса в государственной программе обучения иностранному языку для технических специальностей и в образовательном стандарте ТПУ, который выявил существенные различия в количестве часов на изучение английского языка, формах контроля.

Анализ отечественных и зарубежных исследований, посвященных изучению иноязычной коммуникативной компетенции, свидетельствует не только об интересе ученых к проблеме ее формирования, но и разработке методики ее контроля. Очевиден тот факт, что, во-первых, всеми исследователями признается многокомпонентность ее состава, хотя их представления о нем могут существенно различаться, и, во-вторых, к числу ключевых компонентов иноязычной коммуникативной компетенции относят: языковую, речевую, социокультурную и социолингвистическую компетенции. Кратко рассмотрев основные компоненты иноязычной коммуникативной компетенции на примерах дескриптивных моделей иноязычной коммуникативной компетенции российских и зарубежных методистов, нами было предложено определение иноязычной коммуникативной компетенции инженера-выпускника и указаны ее компоненты.

Иноязычная коммуникативная компетенция будущего инженера – это способность, включающая совокупность знаний, навыков и умений, необходимых специалисту с высшим техническим образованием для адекватного речевого поведения в различных, профессиональных ситуациях, что проявляется в умениях поддерживать нужную коммуникативную дистанцию, правильно реагировать на меняющуюся тональность общения, развивать тему в определенном ключе, используя принятые коммуникативные формулы, вербальные и невербальные средства общения, элементы социокультурного контекста, релевантные для порождения и восприятия речи с точки зрения носителя языка, то есть все, что необходимо для успешного профессионального общения, в процессе осуществления инженером коммуникативных намерений в ходе реализации профессиональных задач с целью получения практического результата. Если уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции лингвиста должен приближаться к уровню носителя языка, обладающего филологическим образованием, то инженер по окончании вуза должен знать иностранный язык на коммуникативно-достаточном уровне и быть способным решать актуальные для своей профессии задачи.

В рамках нашего исследования особую важность будут представлять следующие компоненты иноязычной коммуникативной компетенции: лингвистический, речевой, социокультурный, дискурсивный, стратегический, социальный и профессиональный.

Профессиональная компетенция – это способность выпускника инженерно-экономического факультета к успешной профессиональной деятельности, что включает знания, навыки и умения из области: экологического менеджмента, защиты окружающей среды, экологической отчетности, английского языка, языка специальности и т.д.

Рассмотрение основных теоретических положений, связанных с современными требованиями к качеству подготовки специалистов-лингвистов по иностранному языку в отечественной высшей школе, определением со-

держания, структуры, иноязычной коммуникативной компетенции выпускника неязыкового вуза, позволило сделать вывод, что обучение английскому языку в ТПУ происходит в режиме многоуровневости, что отвечает требованиям современных образовательных стандартов, а спецификой обучения иностранным языкам в ТПУ является ориентация на контроль уровня владения иностранными языками, в соответствии с принятыми международными стандартами. Итак, лингвистический, речевой и социокультурный компоненты входят в состав структуры иноязычной коммуникативной компетенции будущего инженера, поскольку они, по мнению отечественных и зарубежных методистов, являются ключевыми, профессиональный компонент обусловлен профессионально-ориентированным обучением иностранному языку в вузе, остальные компоненты: дискурсивный, социальный и стратегический особенно актуальны, с точки зрения успешного тестирования.

Проанализировав современные требования к качеству подготовки специалистов-инженеров по иностранному языку в отечественной высшей школе, и определив содержание, структуру, иноязычной коммуникативной компетенции выпускника неязыкового вуза, мы перешли к решению **третьей задачи**, а именно определению основных характеристик и этапов разработки устных коммуникативных тестов в форме интервью, объектов тестирования.

Мы придерживались концепции Л.Ф. Бахмана, согласно которой, эффективность коммуникативного теста наилучшим образом обеспечивают шесть его характеристик: надежность; валидность; аутентичность; интерактивность; воздействие; практичность. Принимая во внимание специфику устного тестирования, в котором возможны только элементы стандартизации, а часть характеристик эффективности коммуникативного теста могут быть определены на основе логической оценки, например: конструктивная, содержательная и внешняя валидность; аутентичность; интерактивность; воздействие. Надежность разработанного нами теста мы вычисляли через: 1) коэффициент межрейтерской стабильности; 2) коэффициент внутрирейтерской стабильности; 3) коэффициент стабильности теста. Практичность теста рассматривалась как отношение наличных ресурсов к требуемым ресурсам. Если практичность >1 , то тест практичен. Если практичность теста <1 , то тест непрактичен. Процесс конструирования теста включает ряд этапов, выполнение которых обязательно. Исключение любого этапа ведет к неизбежной потере качества теста, так как мы не просто создаем тест, но и научно его обосновываем.

Методика разработки тестов включает три этапа: 1) проектирование (определение цели тестирования, выбор вида теста и подхода к его созданию; определение конструкта; анализ содержания учебной дисциплины; описание области применения языка; составление плана распределения ресурсов); 2) разработку тестовых заданий (спецификация тестовых заданий; создание тестовых заданий; экспертиза содержания тестовых заданий; переработка

содержания тестовых заданий по результатам экспертизы; разработка методики оценивания); 3) администрирование теста (подготовка среды тестирования; проведение апробационного тестирования; сбор информации о характеристиках эффективности, ее анализ; коррекция содержания тестовых заданий на основании предыдущего этапа: основное тестирование; повторный сбор информации о характеристиках, ее анализ для выполнения очередных шагов по повышению качества теста). Были выделены следующие объекты тестирования иноязычной коммуникативной компетенции в устной речи для студентов-инженеров: лингвистическая, речевая, социокультурная, дискурсивная, стратегическая, социальная и профессиональная компетенции.

Вышеизложенное позволяет сделать вывод, что процесс научного обоснования качества (эффективности) теста предполагает оценку его основных характеристик, в рамках данного исследования – надежность; валидность; аутентичность; интерактивность; воздействие; практичность. Эффективность теста представляет собой показатель, отражающий совокупность нескольких различных, но взаимосвязанных характеристик, каждая из которых влияет определенным образом на общее качество теста. Согласно определению эффективности теста, можно выделить три принципа, которыми нужно руководствоваться при разработке теста: во-первых, необходимо стремиться максимально повысить эффективность теста в целом, а не каждую из его отдельных характеристик; во-вторых, отдельные характеристики теста не могут быть оценены индивидуально, а только в совокупности их влияний на общую эффективность; в третьих, эффективность теста и соответствующий баланс между его характеристиками не могут быть рассчитаны раз и навсегда, они рассчитываются индивидуально для каждой конкретной тестовой ситуации.

Определив основные характеристики и этапы разработки устных коммуникативных тестов в форме интервью, объекты тестирования, мы перешли к решению **четвертой задачи**, а именно к разработке методики контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции на основе устного коммуникативного теста в форме интервью, анализу основных отличий письменной и устной форм тестирования.

Методика контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в устной речи включает в себя создание, применение и оценивание устных коммуникативных тестов в форме интервью. Процесс создания состоит из двух этапов (проектирования и разработки тестовых заданий); применение тестов происходит дважды в ходе апробационного и основного тестирования на одном и том же контингенте тестируемых и связано с привлечением технических, человеческих и материальных ресурсов. Оценивание происходит реценентами на основе заранее разработанных рейтинговых (целостной и аналитической) шкал.

Сравнительный анализ устной и письменной форм тестирования показал, что, несмотря на то, что основные этапы устного и письменного тестирования совпадают, существуют определенные отличия между ними, например: некоторые характеристики качества теста устанавливаются логическим путем, инструкции для тестируемых предлагаются только устно, используются вербальная и невербальная формы общения и свободно-конструируемый ответ со стороны испытуемых, требуется специально подготовленный персонал для проведения устного тестирования и большее многообразие технических средств, увеличивается время на его проведение, отличается и методика оценивания результатов тестирования. Устные коммуникативные тесты в форме интервью в корне отличаются от письменных тестов, так как в них главное – это люди и иноязычное общение, а сам тест второстепенен. Мы считаем, что преимущество устного тестирования состоит еще и в том, что с одной стороны, имитируется условие реального общения, а с другой – формируется степень владения тестируемыми конкретными речевыми материалами за период обучения. Учет интересов тестируемых при создании заданий теста позволяет нам удовлетворять современным требованиям личностно-ориентированного подхода. Одним неоспоримым и уникальным достоинством такого тестирования является сведение к минимуму возможности искажения результатов тестирования.

Представив методику контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции на основе устного коммуникативного теста в форме интервью и проанализировав основные отличия письменной и устной форм тестирования, мы пришли к выводу, что методика контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции состоит из создания, применения и оценивания устных коммуникативных тестов в форме интервью. Основанием для оценивания служит теоретическое определение конструкта, с помощью которого устанавливаются критерии для количественного оценивания ответов тестируемых на поставленные вопросы, а также спецификации тестов. В данном исследовании устный коммуникативный тест в форме интервью – критериально-ориентированный, наиболее рациональным методом его оценивания было использование комбинированной шкалы, состоящей из целостной и аналитической четырех уровневых шкал. Устное тестирование позволяет объективно оценить уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции и удовлетворяет современным требованиям личностно-ориентированного подхода к участникам тестирования.

Для решения пятой задачи предстояло создать количественную и качественную рейтинговые шкалы для оценки уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции выпускников неязыкового вуза в устной речи и экспериментально проверить эффективность предлагаемой

методики контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции.

В ходе исследования были разработаны и экспериментально апробованы целостная и аналитическая рейтинговые шкалы для оценивания уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в устной речи выпускников технического вуза, уровни определялись с учетом требований к уровням владения языком, принятых Советом Европы, что отвечает требованиям многоуровневой программы обучения языку в ТПУ. При проведении апробационного и основного тестирования были задействованы интервьюер, два рейтера и вспомогательный персонал. Интервьюер проводил беседу с каждым испытуемым по заранее подготовленным вопросам, не оценивая их ответы и не подсказывая. Традиционно, собеседование начинается с ознакомительных (приветствия, знакомство, рутинные вопросы и т.д.) и устанавливающих вопросов интервьюера с целью создания благоприятной психологической обстановки для устно-речевого общения и определения уровня, на котором интервьюируемый общается без труда. Беседуя с испытуемыми, интервьюер направлял разговор, в зависимости от ситуации общения. Рейтеры, пройдя соответствующую подготовку на этапе администрирования теста и снабженные аналитической и целостной рейтинговыми шкалами, оценивали ответы тестируемых одновременно, самостоятельно и обязательно независимо друг от друга, во время интервью. Во время подготовки рейтеров, им рекомендовалось сначала оценивать ответы интервьюируемых при помощи аналитической рейтинговой, а потом целостной рейтинговой шкал. Несмотря на то, что созданные нами рейтинговые шкалы содержат одинаковое количество рейтингов, они существенно различаются между собой.

Поскольку, целостная рейтинговая шкала представляет лишь общее впечатление от ответа тестируемого, то четко установить уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции не представляется возможным, из-за отсутствия “определенных” границ между установленными уровнями. Аналитическая рейтинговая шкала, напротив, четко представляет объекты тестирования, в рамках нашего исследования это: лингвистический, речевой, социокультурный, дискурсивный, социальный, стратегический и профессиональный компонент иноязычной коммуникативной компетенции испытуемого, которые оценивались от 5-2 баллов во всех трех заданиях коммуникативного теста. Оценивание со стороны маркера не понадобилось, ввиду того, что оценка рейтеров по поводу уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции испытуемых не различались более чем на 10 баллов, отсюда следует, что общие знания тестируемых были относительно однородными. Вспомогательный персонал, в виде методиста кафедры, осуществлял видео съемку процедуры проведения тестирования. Группа бакалавров ЗГОО/01 обучающаяся по направлению “Экологический менеджмент” в составе пятидесяти человек тестировалась дважды с интервалом в две

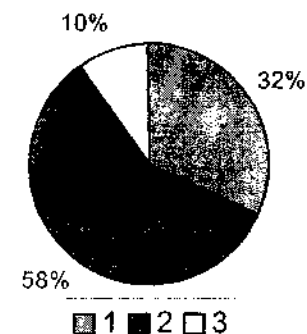
недели с целью получения объективных результатов и достоверной информации об уровне сформированности иноязычной коммуникативной компетенции интервьюируемых. С целью выяснения их эмоциональной реакции и степени готовности для участия в устном тестировании заранее проводилось анкетирование. Все проблемы, выявленные по результатам анкетирования, были во время устранены.

Собеседование с интервьюируемым проводилось без присутствия одноклассников, чтобы исключить возможность подсказок или шума с их стороны. Каждому тестируемому было предложено три задания по принципу нарастания трудности. Первое задание было направлено на описание и сравнение двух картинок, помимо этого испытуемый должен был суметь ответить на уточняющие вопросы интервьюера. Объектами контроля в этом задании выступали следующие компоненты иноязычной коммуникативной компетенции испытуемых: лингвистический, социокультурный, стратегический и дискурсивный. Второе задание представляло собой собеседование по вопросам социокультурного характера, где тестируемым нужно было не только ответить на предложенные вопросы, но и суметь выразить свое мнение и продемонстрировать свою социокультурную осведомленность. Очевидно, что объекты контроля были такими же, что и в первом задании, за исключением того, что здесь оценивался и социокультурный компонент иноязычной коммуникативной компетенции испытуемых. И, наконец, задачей третьего задания была демонстрация интервьюируемых своей эрудиции и осведомленности в профессиональной сфере общения по направлению "Экологический менеджмент", где объектами контроля являлись все семь компонентов иноязычной коммуникативной компетенции испытуемых вместе с ее профессиональным компонентом. Время собеседования с каждым тестируемым составило приблизительно пятнадцать минут.

Согласно результатам проведенных апробационного и основного тестирования, можно объективно судить об уровне сформированности иноязычной коммуникативной компетенции тестируемых:

- 1) одним из самых высоких уровней владения языком обладают 16 студентов или 32% всех тестируемых;
- 2) средним уровнем сформированности иноязычной коммуникативной компетенции владеют 29 студентов или 58% всех испытуемых;
- 3) ниже среднего уровня владения языком обладают 5 студентов или 10% всех интервьюируемых.

Результаты тестирований

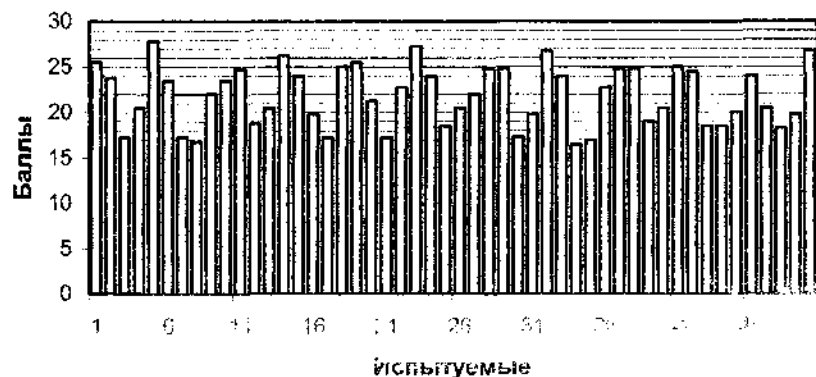


- 1 - Продвинутый высокий (компетентный пользователь) уровень
- 2 - Продвинутый средний (независимый пользователь) уровень
- 3 - Базовый (пороговый уровень) уровень

Анализ оценочных листов рефератов показал, что в основном наиболее низкие результаты студенты получили за лингвистический и социокультурный компоненты иноязычной коммуникативной компетенции, что свидетельствует о недостаточной языковой практике, или мотивированности студентов к изучению иностранного языка в техническом вузе. Тем не менее, опрос испытуемых показал, что все они согласны с результатами тестирования, не считают такую форму контроля субъективной или занижающей их "истинные" знания. В связи с возможностью записи процедуры тестирования, любой желающий мог убедиться в объективности полученных результатов.

Для проведения анализа теста на надежность были рассчитаны средний результат теста, стандартное отклонение, диапазон баллов, а также дисперсия вариационного ряда результатов, коэффициент внутривыборочной стабильности, коэффициент межвыборочной стабильности и коэффициент стабильности теста. Статистическая обработка результатов и логическая оценка коммуникативного теста позволяет сделать вывод о его высокой надежности. Дисперсия вариационного ряда - 16,14; средний результат теста - 22,38; среднее стандартное отклонение - 4,05; диапазон результатов - 14; коэффициент внутривыборочной стабильности равен 0,95; коэффициент межвыборочной стабильности равен 0,97; коэффициент стабильности теста равен 0,96.

Диапазон результатов тестируемых



Учитывая специфику устного тестирования в целом (которое может включать элементы стандартизации), для остальных характеристик эффективности коммуникативного теста было проведено логическое оценивание. Опрос экспертов и преподавателей, а также логический анализ соответствия заявленных объектов тестирования подтвердили достаточно высокую конструктивную и содержательную виды валидности. Опрос участников тестирования позволил сделать вывод о высокой внешней валидности. Итак, анализ результатов апробационного и основного тестирования подтвердил достаточно высокую валидность разработанного теста. Сбор информации для оценки аутентичности, интерактивности, воздействия и практической теста проводился на стадиях разработки заданий и апробационного тестирования. С помощью специально разработанных бланков все участники тестирования определили соответствие тестовых заданий задачам в области применения языка, а также выразили свое мнение о степени аутентичности теста при ответах на вопросы, предложенных в анкете, после проведения апробационного тестирования. Логическая оценка и результаты анализа, полученные в ходе анкетирования информации подтвердили высокую аутентичность, интерактивность, воздействие и практическую теста.

Резюмируя вышеизложенное, необходимо сделать вывод, что высокая общая эффективность разработанного устного коммуникативного теста в форме интервью, выявленная на стадии апробационного тестирования, была подтверждена результатами основного тестирования, они проводились (март 2004 года, апрель 2004 года), что дает основание и в даль-

нейшем использовать разработанный нами коммуникативный тест с целью определения уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в устной речи в качестве итогового вида контроля для студентов IV курса инженерно-экономического факультета по направлению "Экологический менеджмент". Процедура проведения устного тестирования соответствовала всем предъявляемым к ней требованиям: соблюдение временного регламента, применение технических средств для ее записи, конфиденциальности оцениваемых знаний тестируемых респондентами и т.д. Разработанный нами устный коммуникативный тест в форме интервью позволил определить уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в устной речи тестируемых и объективно оценить их способность к устно-речевому, профессионально-ориентированному общению.

Заключение

Проверка основных теоретических положений диссертационной работы проводилась на базе группы студентов IV курса инженерно-экономического факультета по направлению "Экологический менеджмент" в Томском политехническом университете в марте и апреле 2004 учебного года. Для проверки эффективности предлагаемой методики контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции выпускников неязыкового вуза на основе устного коммуникативного теста в форме интервью проводилось апробационное и основное тестирования.

Анализ как качественной, так и количественной информации, собранной при апробационном и основном тестированиях, позволил выявить высокую общую эффективность устного коммуникативного теста в форме интервью с целью определения уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции и подтвердил его соответствие всем требованиям, предъявляемым к тестам, что позволяет рекомендовать его для использования в качестве итогового вида контроля для бакалавров инженерно-экономического факультета по направлению "Экологический менеджмент". Суммируя данные проведенного эксперимента, следует отметить, что разработанная методика создания, оценивания и применения устных коммуникативных тестов в форме интервью для измерения уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции доказала свою эффективность, а рабочая гипотеза исследования нашла свое подтверждение. Следовательно, предлагаемая в работе методика создания, оценивания и применения устных коммуникативных тестов в форме интервью с целью определения уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции инженеров может быть рекомендована для дальнейшего применения в вузах.

В соответствии с предложенной в первой главе методикой создания, оценивания и применения устных коммуникативных тестов в форме интер-

вью была составлена подробная спецификация теста, где указаны цели тестирования; описана область применения языка и аудитория, к которой адресован тест; определены объекты тестирования; план для оценки характеристик эффективности теста и перечень ресурсов, необходимых для его разработки и проведения; структура теста с указанием количества заданий, их последовательности и характерных особенностей, времени на выполнение каждого задания; подробно описаны тестовые задания; инструкции к выполнению всего теста и каждого задания; определены и обоснованы критерии оценивания, описана процедура проведения устного тестирования, предложена ее запись на видеокамере и аудиокассете, рейтинговые шкалы, опросный лист. Спецификация теста может быть основой для разработки новых форм теста.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях автора:

1. Гутарева Н.Ю. Опыт взаимодействия модульного подхода на основе тестов учебной дисциплины «Экзистенциальная философия» в ТПУ с философские проблемы воспитания молодежи: Труды межрегиональной научно-практической конференции. – Юрга: Изд-во ТПУ, 2002. – С. 200 – 203.
2. Гутарева Н.Ю. К вопросу о применении специальной квалитетрии в обучении иностранному языку студентов ТПУ // Коммуникативные аспекты языка и культуры: Материалы II-ой Межвузовской научно-практической конференции. – Томск: Изд-во ТПУ, 2002. – С. 149-152.
3. Гутарева Н.Ю. Роль контроля навыков устной речи в обучении иностранному языку // Язык в поликультурном пространстве: теоретические и практические аспекты: Материалы II Международной научной конференции. – Томск: Изд-во ТПУ, 2002. – С. 166 – 176.
4. Гутарева Н.Ю. Современная классификация жестов в методике преподавания иностранного языка // Коммуникативные аспекты языка и культуры: Материалы III-ой Межвузовской научно-практической конференции. – Томск: Изд-во ТПУ, 2002. – С. 356-362.
5. Гутарева Н.Ю. Роль устного контроля в обучении иностранным языкам // Наука и практика: диалоги нового века: Материалы Всероссийской научно-практической конференции. Часть 1. Гуманитарные науки. – Анжоро-Суджеск: Изд-во “Твердыня”, 2003. – С. 58-62.
6. Гутарева Н.Ю. Коммуникативные упражнения как средство формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов неязыкового вуза // Лингвистические и культурологические традиции образования: Сборник научных трудов III международной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во ТПУ, 2003. – С. 93-99.
7. Гутарева Н.Ю. Коммуникативный тест как средство оценивания уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в техническом вузе // Лингвистические и культурологические традиции образования Язык и мировая культура: Сборник научных трудов III международной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во ТПУ, 2003. – С.99-104.
8. Гутарева Н.Ю. Требования к качеству подготовки по иностранному языку специалистов в отечественной высшей школе // Язык в поликультурном пространстве: Сборник научных трудов III международной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во ТПУ, 2003. – С. 113-119.
9. Гутарева Н.Ю. Объекты контроля иноязычной коммуникативной компетенции // Лингвистические и культурологические традиции образования: Сборник научных трудов III международной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во ТПУ, 2003. – С. 123-129.
10. Гутарева Н.Ю. Анализ требований по английскому языку для бакалавров ТПУ // Коммуникативные аспекты языка и культуры: Материалы IV Всероссийской научно-практической конференции студентов и молодых ученых. – Томск: Изд-во ТПУ, 2004. – С. 89-90.
11. Гутарева Н.Ю. Определение степени сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в условиях вузовского обучения // Язык и мировая культура: Сборник научных трудов IV региональной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во ТПУ, 2004. – С. 17-23.
12. Гутарева Н.Ю. К вопросу о дескриптивных моделях иноязычной коммуникативной компетенции в отечественной и зарубежной методике преподавания иностранных языков // Язык в поликультурном пространстве: Сборник научных трудов V международной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во ТПУ, 2004. – С. 83-89.
13. Гутарева Н.Ю. Условия формирования иноязычной коммуникативной компетенции в вузе // Коммуникативные аспекты языка и культуры: Сборник научных трудов IV всероссийской научно-практической конференции. – Томск: Изд-во ТПУ, 2004. – С. 102-108.
14. Гутарева Н.Ю. Oral testing as an adequate form of communicative skills' control // Учительский проект как средство профессионального развития: Материалы международной научно-практической конференции преподавателей и учителей иностранных языков г. Томска. – Томск: Изд-во ДГТСО, 2004. – С. 365-367.
15. Гутарева Н.Ю. Тестовый контроль в рамках дистанционного обучения студентов языку специальности // Прикладная филология и инженерное образование: Сборник научных трудов III международной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во ТПУ, 2005. – С. 75-81.